

416955-2026 - Hange

Saksamaa – Insener-tehnilised teenused – Ausschreibung von Planungsleistungen für eine provisorische Kapazitätsanpassung der Kläranlage Körkwitz

OJ S 115/2026 17/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Abwasserzweckverband Körkwitz

E-posti aadress: fink@kubus-anwaelte.de

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Ausschreibung von Planungsleistungen für eine provisorische Kapazitätsanpassung der Kläranlage Körkwitz

Kirjeldus: Die Kläranlage Körkwitz soll provisorisch in ihrer Kapazität der aktuellen Auslastung angepasst werden, um im Rahmen der Möglichkeiten der Nutzung der vorhandenen Bauwerke einen heutigen sichereren Anlagenbetrieb zu gewährleisten und zugleich Kapazitäten für zukünftige, z. T. touristisch geprägte, Neuanschlüsse zu schaffen. Als Fertigstellungstermin für die Planungsleistungen bis einschließlich Leistungsphase 8 sowie für die Baumaßnahmen ist der 31.03.2028 vorgesehen. Die Planungen umfassen bauliche, maschinen- und elektrotechnische Maßnahmen: § 43 HOAI: Ingenieurbauwerke (IBW) § 55 HOAI: Technische Ausrüstung (VMA) § 55 HOAI: Technische Ausrüstung (EMSR) (LPH1 1-9) Die Beauftragung erfolgt voraussichtlich stufenweise: 1. LPH 1-4 2. LPH 5-8 3. LPH 9 Die Festlegungen hierzu werden im Rahmen der Verhandlung gemeinsam mit den Bietern besprochen. Der Auftraggeber behält sich vor, weitere Leistungen im Wege einer gesonderten Vergabe nach nationalem Vergaberecht zu vergeben (20%- Kontingent, vgl. § 3 Abs. 9 VgV). Es wird darauf hingewiesen, dass sich das mit der vorhergehenden Planung befasste Büro gegebenenfalls an dieser Ausschreibung beteiligen wird. Ein Wissensvorsprung besteht nicht, da die Ergebnisse der Planung dieser Ausschreibung zugrunde liegen.

Menetluse tunnus: 1bc3d84b-5122-48ef-b60e-d7b17ac63f3a

Sisemine tunnus: 029-26

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Am Klärwerk 1

Linn: Ribnitz-Damgarten

Sihtnumber: 18311

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: ACHTUNG MINDESTSTANDARDS! a. Mindeststandard – Projektteam (4 Mitarbeiter): Das Projektteam besteht mindestens aus Projektleiter, Stellvertreter, Bauüberwacher und einem weiteren Mitarbeiter und ist so zu wählen, dass die Mitglieder insgesamt berufliche Erfahrungen in folgenden Tätigkeiten nachweisen können resp. diese abdecken; • Umbau einer kommunalen Kläranlage GK 4 oder GK 5 im laufenden Betrieb in mehreren Bauabschnitten, Baukosten mind. 1 Mio. € • Bau oder Umbau einer Belebungsstufe mit Stickstoff-Elimination • Neubau einer Überschussschlammeindickung Entsprechende, aussagekräftige Nachweise sind vorzulegen. b. Projektleitung Die Projektleitung bleibt über den Zeitraum des gesamten Planungs- und Bauprozesses der vorrangige Ansprechpartner des Auftraggebers. Die Projektleitung darf nicht stillschweigend ausgetauscht werden. Sollten während der Vertragslaufzeit bestimmte Umstände dazu führen, dass die personelle Besetzung der Projektleitung verändert werden muss, ist dies dem Auftraggeber vorab anzuzeigen und hinreichend zu begründen. c. Örtliche Präsenz bei Planungsbesprechungen und während der Bauüberwachung: Die Bieter verpflichten sich mit Abgabe des Teilnahmeantrages / Angebotes dazu, an Planungsbesprechungen vor Ort (Sitz des Auftraggebers) teilzunehmen, unabhängig davon, welches Leistungsbild gem. HOAI betroffen ist. Der Auftraggeber erachtet die Vor-Ort-Termine zu den Planungsbesprechungen als von der Grundleistung erfasst. Örtliche Präsenz LPH 8 -regelmäßig 1-mal wöchentlich verpflichtend, mit der Möglichkeit, außerordentliche Vor-Ort-Termine zu gewährleisten, unabhängig davon, welches Leistungsbild gem. HOAI betroffen ist. d. Referenzen – Mindestanforderungen zur Bestimmbarkeit vergleichbarer Leistungen Die Bieter sollen, soweit möglich, 3 Referenzen angeben, (ausführlich darstellen), die den Anforderungen der folgend genannten zwei Kategorien am ehesten entsprechen, wobei mit mindestens einer der Referenzen; 1. Bau oder Umbau einer Belebungsstufe mit Stickstoff-Elimination sowie 2. die Erbringung des Leistungsbildes- Elektro-, Mess-, Steuer- und Regelungstechnik) nachgewiesen werden kann.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Ausschreibung von Planungsleistungen für eine provisorische Kapazitätsanpassung der Kläranlage Körkwitz

Kirjeldus: Die Kläranlage Körkwitz soll provisorisch in ihrer Kapazität der aktuellen Auslastung angepasst werden, um im Rahmen der Möglichkeiten der Nutzung der vorhandenen Bauwerke einen heutigen sichereren Anlagenbetrieb zu gewährleisten und zugleich Kapazitäten für zukünftige, z. T. touristisch geprägte, Neuanschlüsse zu schaffen. Als Fertigstellungstermin für die Planungsleistungen bis einschließlich Leistungsphase 8 sowie für die Baumaßnahmen ist der 31.03.2028 vorgesehen. Die Planungen umfassen bauliche, maschinen- und elektrotechnische Maßnahmen: § 43 HOAI: Ingenieurbauwerke (IBW) § 55 HOAI: Technische Ausrüstung (VMA) § 55 HOAI: Technische Ausrüstung (EMSR) (LPH1 1-9)

Die Beauftragung erfolgt voraussichtlich stufenweise: 1. LPH 1-4 2. LPH 5-8 3. LPH 9 Die Festlegungen hierzu werden im Rahmen der Verhandlung gemeinsam mit den Bietern besprochen. Der Auftraggeber behält sich vor, weitere Leistungen im Wege einer gesonderten Vergabe nach nationalem Vergaberecht zu vergeben (20%- Kontingent, vgl. § 3 Abs. 9 VgV). Sisemine tunnus: LOT-0001 029-26

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Am Klärwerk 1

Linn: Ribnitz-Damgarten

Sihtnumber: 18311

Riik – jaotus (NUTS): Vorpommern-Rügen (DE80L)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#,

#Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamine

Kirjeldus: Abwasseraufbereitung

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Vee ja mereressursside kestlik kasutamine ja kaitse

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: Gesamthonorar- Netto kombiniert, (Dies umfasst je nach Einschlägigkeit alle Zu-u. Abschläge, Grund- und Besondere Leistungen sowie die Nebenkosten) 25%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Tähtsuse järjekord

Hindamiskriteerium – arv: 1

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Berufserfahrungen 15% -Berufserfahrung der Projektleitung 7,5% -Berufserfahrung des Bauüberwachenden 7,5%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Tähtsuse järjekord

Hindamiskriteerium – arv: 2

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Methodik Projektdurchführung 60%

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Tähtsuse järjekord

Hindamiskriteerium – arv: 3

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.subreport.de/E93997728>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E93997728>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 15/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Zu beachten ist aber: § 56 Abs. (3) VgV- Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 15 Kalendertage nach Absendung der Bieterinformation nach §

134 Abs.1 GWB. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB).

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Kubus Rechtsanwaltsgesellschaft mbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Kubus Rechtsanwaltsgesellschaft mbH
Registreerimisnumber: Berichtseinheit-ID 00005127
Postiaadress: Bertha-von-Suttner-Str. 5
Linn: Schwerin
Sihtnumber: 19061
Riik – jaotus (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: info@kubus-anwaelte.de
Telefon: 03821 8152190
Internetiaadress: <https://www.kubus-anwaelte.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Abwasserzweckverband Körkwitz
Registreerimisnumber: 18311
Postiaadress: Am Klärwerk 1
Linn: Ribnitz-Damgarten
Sihtnumber: 18311
Riik – jaotus (NUTS): Vorpommern-Rügen (DE80L)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: fink@kubus-anwaelte.de
Telefon: 03821 8152190
Internetiaadress: <https://awzv.de/>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit
Registreerimisnumber: 19053
Postiaadress: Johannes-Stelling-Straße 14
Linn: Schwerin

Sihtnumber: 19053

Riik – jaotus (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telefon: +49 3855885160

Internetiaadress: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/Das-Ministerium/Vergabekammern>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

548cde70-5b1d-4d2f-b8a8-fe4a638d4868-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Avaldaja vea parandamine

Kirjeldus

:

Geringfügige Korrektur, die den Gegenstand der Ausschreibung nicht verändert.

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: ORG-0002

Muudatuste kirjeldus: Der Abwasserzweckverband Körkwitz ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts, welcher mit allgemeiner öffentlicher Verwaltung befasst ist. Zudem wurde der Hauptklassifizierungscode (cpv): angepasst; 71300000 Dienstleistungen von Ingenieurbüros

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: a74eb0bb-8667-4905-ba5f-ef4531964290 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 15/06/2026 12:14:05 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 416955-2026

ELT S väljaande number: 115/2026

Avaldamise kuupäev: 17/06/2026